

ANTE LA VICTORIA DE JOE BIDEN EN LAS ELECCIONES DE ESTADOS UNIDOS LAS ORGANIZACIONES DE SOLIDARIDAD CON EL PUEBLO SALVADOREÑO SE PRONUNCIAN

El Comité en Solidaridad con el Pueblo de El Salvador (CISPES), la Fundación SHARE, Voces en la Frontera y la Red de Ciudades Hermanas El Salvador-Estados Unidos se pronuncian ante los resultados electorales anunciados oficialmente el sábado 7 de noviembre, apegándose a las leyes y al debido proceso.

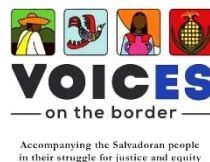
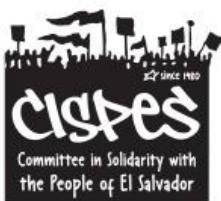
Declaramos nuestra satisfacción por la elección de Joe Biden como presidente de los Estados Unidos y, principalmente, por tener la esperanza de que se terminen los discursos de odio, racismo y xenofobia normalizados durante toda la administración del presidente Donald Trump.

Al mismo tiempo, como organizaciones que, por décadas, han acompañado la lucha del pueblo salvadoreño por una sociedad más justa, al presidente Biden y al equipo que elija para representarlo en El Salvador le pedimos:

1. Que, finalmente, se respete la soberanía de El Salvador y se exija que la representación diplomática estadounidense deje de intervenir en las decisiones del gobierno salvadoreño.
2. Que la ayuda a El Salvador deje de condicionarse ya sea a la implementación de políticas que busquen minimizar el rol del Estado o con silencio cómplice ante los abusos cometidos contra personas salvadoreñas deportadas.
3. Que se faciliten mecanismos para que la comunidad salvadoreña en Estados Unidos legalice su situación y se respeten los tratados internacionales en lo concerniente a las solicitudes de asilo.
4. Que se investiguen los abusos cometidos en la frontera contra todas las personas migrantes y, especialmente, los reportes de esterilizaciones y desapariciones de niñas y niños que fueron separados de sus padres aún antes de que Donald Trump oficializara su política de “Tolerancia Cero”.

Finalmente, queremos hacer hincapié en que, la única forma de disminuir la migración indocumentada hacia los Estados Unidos es cambiando el modelo neoliberal, recortando la ayuda militar y honrando los derechos humanos de las personas migrantes y, por tanto, invirtiendo en el desarrollo humano, en la erradicación de la pobreza y en políticas que aborden las causas estructurales de la violencia y fortalezcan la democracia.

Al pueblo salvadoreño le reafirmamos nuestro compromiso de acompañar sus luchas por la justicia social y económica, donde se respeten sus derechos a una vida digna. Hoy como siempre, seguiremos vigilantes de que no se repitan las peligrosas acciones del pasado que tanto dolor han ocasionado ya a El Salvador.



STATEMENT ON JOE BIDEN'S VICTORY IN THE U.S. ELECTIONS
THE ORGANIZATIONS IN SOLIDARITY WITH THE SALVADORAN PEOPLE SPEAK

The Committee in Solidarity with the People of El Salvador (CISPES), the SHARE Foundation, Voices on The Border and the U.S. - El Salvador Sister Cities Network speak about the electoral results officially announced on Saturday, November 7, in compliance with the law and due process.

We declare our satisfaction with the election of Joe Biden as President of the United States and, above all, with the hope that all hate speech, racism, and xenophobia normalized throughout the administration of President Donald Trump will end.

At the same time, as organizations that, for decades, have accompanied the struggle of the Salvadoran people for a more just society, we ask of President Biden and the team he chooses to represent him in El Salvador the following:

1. That the sovereignty of El Salvador finally be respected and that the US diplomatic representation stop intervening in the decisions of the Salvadoran government.
2. That aid to El Salvador cease to be conditioned on the implementation of policies that seek to minimize the role of the Salvadoran government in its own affairs and a complicit silence in the face of abuses committed against deported Salvadorans.
3. That mechanisms be provided for the Salvadoran community in the United States to legalize their situation and to respect international treaties regarding asylum applications.
4. That the abuses committed at the border against all migrants be investigated and, especially, the reports of sterilizations and disappearances of children who were separated from their parents even before Donald Trump's "Zero Tolerance" policy was official.

Finally, we want to emphasize that the only way to reduce undocumented migration to the United States is by changing the neoliberal model, cutting military aid and honoring the human rights of migrants and, therefore, investing in human development, in the eradication of poverty and in policies that address the structural causes of violence and strengthen democracy.

We reaffirm to the Salvadoran people our commitment to accompany their struggles for social and economic justice, where their rights to a decent life are respected. Today as always, we will continue to be vigilant that the dangerous actions of the past are not repeated because they have already caused so much pain in El Salvador.

